

**Vitek®**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
MANUAL INSTRUCTION**

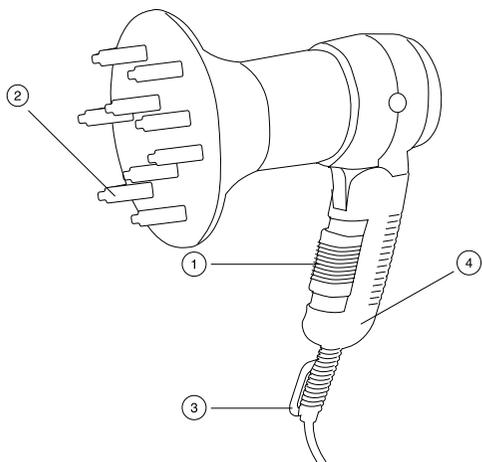
**ФЕН  
HAIR DRYER**



**МОДЕЛЬ VT-1305**

ENGLISH

### HAIR DRYER



#### COMPONENT PARTS

- 1. 2-position switch for heating setting
- 2. Diffuser
- 3. Cord guard
- 4. Foldable handle

## Гарантийный талон



#### Сведения о покупке

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный №: HD 130500000 \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

#### Сведения о продавце

Название и адрес продающей организации

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

М.П.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Внимание!  
Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации

Vitek® Vitek® Vitek®

Купон №3

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130500000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

Купон №2

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130500000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

Купон №1

Модель: \_\_\_\_\_ Серийный №: HD 130500000

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_

Дата выполнения ремонта: \_\_\_\_\_

Вид ремонта: \_\_\_\_\_

М.П.

Список сервисных центров

№ п.п.	Город	Наименование сервисного центра	Адрес	Телефон
1.	Москва	Сониго-сервис, ЗАО	Подсосенский пер., 12, стр.1 (м. Курская)	(095) 917-03-16
		Сониго-сервис, ЗАО	Холмский пер., 11/1 (м. Китай-город)	(095) 917-34-24
		Сониго-сервис, ЗАО	Колокольников пер., 9/10, стр.5 (м. Суваревская)	(095) 208-56-48
2.	Челябинск	Импорт-сервис, ООО	ул. Энтузиастов, 16	(3512) 34-04-95
3.	Красноярск	ИСТОК, СЦ ДОН ТВ	ул. Ленина, 28 ул. Кольцовая, 12	(3912) 65-32-18 (3912) 36-67-09
4.	Воронеж	Орбита-Сервис, ООО	ул. Донбасская, д. 1	(0732) 77-66-25
5.	Волгоград	Радиотехника, ООО	ул. Штеменко, 33	(8442) 72-85-58 72-71-27
6.	Рязань	Сервисный центр, ООО	Куйбышевское шоссе, 21	(0912) 44-63-17
7.	Смоленск	Гарант, СЦ	ул. Фрунзе, д. 22	(0812) 61-88-00
8.	Братск	Лексика Электроникс	ул. Пионерская, 23/40	(8152) 45-50-31
9.	Ростов-на-Дону	Софт Сервис, СЦ	пер. Островского, 124	(8632) 39-93-29
10.	Иркутск	ТД Эверест, ООО	15 Советский пер., 4а	(3952) 45-19-11
11.	Томск	Денди-Сервис, ООО Академия Сервис, ООО	ул. Учебная, 26 пр. Академический, д. 1	(3822) 42-42-66 (3822) 25-85-80
12.	Саратов	АМСТ-96	ул. Соколова, 320 А	(8452) 51-41-99
13.	Киров	ЭКРАН СЕРВИС ООО	ул. Воровского, 43	(8332) 37-20-78 62-79-66
14.	С.-Петербург	КУРСОР ООО	Загребский б-р, 33/1	(812) 108-20-26 108-20-19
15.	Самара	Сервис Центр ООО	ул. Мичурина, 15, секция 1/2	(8462) 34-94-63 34-29-79
16.	Екатеринбург	ЧП Швеллин Д.Б. ШЕЛ-СЕРВИС	ул. Радищева, 55 ул. Восточная, 44	(3432) 23-10-20 (3432) 70-62-63
17.	Астрахань	ООО СФ ЭЛКОМ	ул. Красная, 12/2	(8512) 39-08-53
18.	Орск	ООО Астра	пр-т Ленина, 77	(35372) 1-45-99
19.	Владимир	ООО Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(0922) 24-08-19
20.	Чебоксары	ЧП Лаптенкова С.О.	пр. Тракторостроителей, 24	(Дмитрий Вершинин)
21.	Мурманск	СРС-Мурманск	ул. Софии Перовской, 37	(8152) 45-50-31
22.	Тамбов	ООО БВС-2000	ул. Энгельса, д. 5 (магазин Юбилейный)	(0752) 75-17-18
23.	Кострома	ЗАО АКСОН-сервис	ул. Сутырина, д. 5	(0942) 22-36-28
24.	Тверь	ТСН глос	пр-т 50-летия Октября, 36	(0822) 42-82-95
25.	Курган	ТП-сервис	ул. Красина, 41	(35222) 5-51-85
26.	Рыбинск	САМСОН	ул. Стоялая, 19	(0855) 20-14-04
27.	Калининград	Вестер-Сервис	ул. Горького, 50	(0112) 27-20-54
28.	Оренбург	КОМИНКОМ	ул. Брестская, 7	(3532) 62-77-01
29.	Сыктывкар	СД-СЕРВИС	ул. Морозова, 169	(8212) 27-14-71
30.	Н. Новгород	Электроника (ЧП Кузнецов)	ул. Алексеевская, 9	(8312) 19-41-08/10
31.	Казань	ТЕХНИКА	ул. Вишневского, 14	(8432) 38-31-37/07
32.	Таганрог	КРИСТИ	ул. Фрунзе, 45	(8634) 46-47-54
33.	Ижевск	Радиокомплект	ул. 9-я Подлесская, 25	(3412) 59-28-05
34.	Барнаул	Vitek - сервис	ул. Попова, 68	(3852) 35-37-50 35-37-51
35.	Новосибирск	ООО "Техмастер"	ул. Большевитская, 131	(3832) 12-54-00
36.	Омск	Космос	Космический пр-т, 97А, к.4	(3919) 53-98-41

Получить информацию о других сервисных центрах Вы можете у продавца или по адресу в Интернет: [www.vitek-aus.ru](http://www.vitek-aus.ru)

## ENGLISH

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance may only be operated on an electricity supply which corresponds to the voltage and type of current specified on the housing (rating plate).
- Caution:** Never use your hairdryer in the bath, under a shower or over a washbasin full of water.
- If, however, the appliance should fall into water, pull the power plug out of the power socket immediately!
- Never place your hand in the water!
- Have your appliance checked by a qualified electrician before using it again!
- Do not direct aerosols or water sprays into your appliance!
- Ensure that your appliance does not get wet (Water splashing. Etc.) and do not use it with wet hands. If you put your appliance down whilst drying your hair, always switch it off as a precaution.
- The air outlet grille will inevitably become hot during use.
- Please check the flex for damage from time to time! In the event of any necessary repair, including replacement of the mains lead, your appliance should be sent to the specialist retailer (since the use of special tools is necessary) from whom your hairdryer was acquired.
- When drying your hair in rollers, do not allow any clips, hairpins, etc. to project more than 10 mm (finger width) so as to ensure that they cannot come into contact with the live parts inside the appliance.
- Children do not realize the dangers arising from improper use of electrical appliances. Children should not therefore be allowed to use a hairdryer without supervision.

**ENGLISH**

1 Please read these operating instructions carefully and explain all necessary precautions to your children.

1 The air inlet and outlet openings should never be obstructed.

If, however, the airflow is inadvertently obstructed during use, the built in thermal safety cutout will automatically switch off the appliance. The hairdryer will switch on again automatically after cooling down for a few minutes.

1 Always unplug your appliance after use and before cleaning it!

The safety grille fitted in the air inlet opening prevents hair from being drawn in.

If the grille become clogged, it should be cleaned (e.g. with vacuum cleaner or brush), as otherwise the airflow will be obstructed to such an extent that the thermal cutout will operate).

1 Keep your hair away from the immediate vicinity of the air inlet opening.

1 Repairs to the electrical appliances should only be performed by a qualified electrician. Improper repairs may place the user at serious risk.

**INSTRUCTION FOR USE****On/off switch**

With the handy sliding switch, the heating and fan capacity can be matched to your individual requirements.

The following settings are possible.

0=off

1=medium temperature/medium airflow, gentle drying of slightly damp and less thick hair.

**РУССКИЙ****УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ****Уважаемый покупатель!**

Фирма VITEK выражает благодарность за Ваш выбор и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия - 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном VITEK подтверждает исправность данного изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в авторизованном сервис-центре на территории России.

**Условия гарантии:**

1. Настоящая гарантия имеет силу при соблюдении следующих условий:
  - правильное и четкое заполнение гарантийного талона с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи и печати фирмы-продавца в гарантийном талоне и отрывных купонах;
  - наличие оригинала квитанции (чека), содержащего дату покупки.
2. VITEK оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, установку, настройку изделия на дому у владельца.
4. Не подлежат гарантийному ремонту изделия с дефектами, возникшими вследствие:
  - механических повреждений;
  - несоблюдения условий эксплуатации или ошибочных действий владельца;
  - неправильной установки, транспортировки;
  - стихийных бедствий (молния, пожар, наводнение и т. п.), а также других причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонта или внесения конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использования аппаратуры в профессиональных целях;
  - отклонений от Государственных Технических Стандартов питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - при выходе из строя деталей, обладающих ограниченным сроком службы.
5. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

**РУССКИЙ****ЧАСТИ ПРИБОРА****1 Переключатель "Вкл./выкл." с двумя режимами подачи воздуха**

При помощи этого удобного переключателя вы можете выбрать режим подачи воздуха. Установите переключатель в одно из положений:

0 - отключено.

1 - небольшая скорость подачи воздуха, невысокая температура воздуха (режим подходит для сушки влажных, не очень густых волос).

2 - высокая скорость подачи воздуха, высокая температура нагрева воздуха (подходит для сушки мокрых, густых волос).

**1 Концентратор**

Эта насадка позволяет направить струю воздуха на определенную прядь волос.

**1 Диффузор**

Рассеивая поток воздуха в различных направлениях, он способствует мягкой сушке и придает волосам пышность. Специальные "пальчики" делают прическу объемной.

**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Питание	230 В ~ 50 Гц
Максимальная мощность	1200 Вт

**СРОК СЛУЖБЫ ФЕНА НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ**

**ENGLISH**

2=higher temperature/strong airflow ,fast drying of wet and thick hair.

**Concentrator**

The concentrator can be arbitrarily attached. It is all rotatable and enables you to target a concentrated jet of air when styling your hair.

**Diffuser attachment**

Your clip on diffuser attachment offers an extremely useful alternative to the concentrator nozzle. Designed to diffuse the airflow from your hair dryer it allows gentler drying and styling. The specially designed finger-type baffles are ideal for gentle drying scrunching or shaping. In providing an extended drying surface, your diffuser helps to dry your hair in a much more regulated and controlled manner without blowing out the style. It is specially ideal for naturally curly or permed hair. Use it to maintain those special curls for the hairstyles of today!

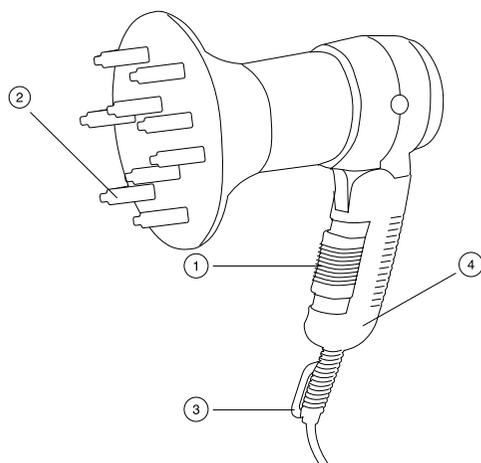
**SPECIFICATION**

Power requirement	230 V ~ 50 Hz
Max. power	1200 W

**SERVICE LIFE OF THE HAIR DRYER  
NOT LESS THAN 3 YEARS**

РУССКИЙ

## ФЕН



1. 2-х позиционный переключатель подачи горячего воздуха
2. Диффузор для объемной укладки волос
3. Петля для подвешивания
4. Складная ручка

6

РУССКИЙ

## МЕРЫ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- 1 Перед включением прибора в сеть убедитесь, что напряжение, указанное на панели прибора, совпадает с напряжением в вашем доме.
- 1 **Предостережение:** не пользуйтесь феном в ванной, под душем или над раковиной, наполненной водой.
- 1 Если вдруг прибор упал в воду, немедленно отключите его от сети.
- 1 Не берите фен мокрыми руками.
- 1 Отключайте прибор от сети перед чисткой, а также если вы им не пользуетесь.
- 1 В случае поломки обращайтесь в сервисный центр.
- 1 Следите, чтобы вода и другие жидкости не попадали на прибор.
- 1 Если вы хотите положить фен, отключите его от сети.
- 1 При сушке волос следите, чтобы они не попадали вовнутрь фена.
- 1 Если вы хотите просушить волосы, накрученные на бигуди, не подносите фен слишком близко к зажимам.
- 1 Будьте осторожны! Вентиляционная решетка нагревается во время работы.
- 1 Фен снабжен защитной решеткой, предохраняющей волосы от попадания вовнутрь прибора. Засоренную решетку необходимо прочистить (щеткой или пылесосом), иначе фен перегреется и отключится. Прибор включится, когда остынет.
- 1 Следите, чтобы дети пользовались феном только в присутствии взрослых.

7